

## DODATOK č. 2011/0320-1

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

uzatvorenej medzi

#### 1.1. Správcom

názov: **Trenčiansky samosprávny kraj**  
sídlo: K dolnej stanici 7282/20A, Trenčín, 911 01, Slovenská republika  
IČO: **36126624**  
DIČ: 2021613275  
konajúci: MUDr. Pavol Sedláček, MPH, predseda TSK  
banka: Štátna pokladnica  
číslo účtu a kód banky  
refundácie:

(ďalej len „Správca“)

#### 1.2. Prijemcom (Žiadateľom)

názov: **Mesto Trstená**  
sídlo: Bernolákova 96/8, 028 01 Trstená, Slovenská republika  
konajúci: Ing. Jozef Ďubjak, primátor mesta  
IČO: **00314897**  
DIČ: 2020571806  
banka: VÚB, a.s.  
číslo účtu a kód banky  
refundácie:

(ďalej len „Prijemca“).

Na základe Žiadosti o zmenu, ktorou Prijemca žiada o zmenu harmonogramu a predĺženie realizácie mikroprojektu, sa zmluvné strany dohodli na Dodatku č. 2011/0320-1 (ďalej len Dodatok), ktorým sa menia nasledovné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku (ďalej len „Zmluva“):

## Článok 1

1. V Zmluve sa menia body 2.4., 3.6. a 3.7. nasledovne:

- 2.4. Prijemca sa zaväzuje prijať poskytnutý FP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a mikroprojekt realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne Fyzického ukončenia realizácie aktivít mikroprojektu, t.j. do **31.03.2012**.
- 3.6. Rozhodným obdobím pre výdavky je obdobie, ktoré začína dňom splnenia kritérií oprávnenosti mikroprojektu príjemcom. Toto obdobie však musí zodpovedať termínom uvedeným v harmonograme aktivít mikroprojektu. Záväzné termíny pre príjemcu sú uvedené tu:

<b>Dátum vzniku oprávnených výdavkov</b>	14.02.2011
<b>Fyzické ukončenie realizácie aktivít mikroprojektu</b>	31.03.2012
<b>Konečný možný termín v prípade nutnosti predĺženia realizácie aktivít mikroprojektu</b>	31.05.2012

3.7. Prijemca sa zaväzuje, že Záverečnú správu predloží najneskôr do 30 kalendárnych dní od Fyzického ukončenia realizácie aktivít mikroprojektu uvedeného v bode 3.6 Zmluvy, a to do termínu:

<b>Popisované obdobie</b>	<b>Posledný termín predloženia Záverečnej správy</b>
01.06.2011 – 31.03.2012	30.04.2012

2. V Zmluve sa vypúšťa Príloha č.2 – Predmet podpory a Príloha č.4 – Zoznam a časový harmonogram realizovaných aktivít v rámci mikroprojektu a nahrádza sa „Prílohami č.1,2 k Dodatku č. 2011/0320 -1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku“.

## Článok 2

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, sa nemenia a zostávajú naďalej v platnosti a účinnosti.

## Článok 3

1. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení podľa platnej právnej úpravy od 1.1.2011 v Slovenskej republike. Zmluvné strany berú na vedomie, že ak by nedošlo k zverejneniu tohto dodatku v lehote do troch mesiacov od jeho uzavretia, platí, že k uzavretiu dodatku nedošlo zo zákona.
2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijemca 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Správca.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné,

určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Správcu v Trenčíne, dňa 12. 3. 2012

Podpis: .....

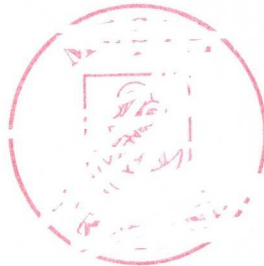
MUDr. Pavol Sedláček, MPH  
predseda TSK



Za Prijemcu v Trstená, dňa 28 MAR. 2012

Podpis: .....

Ing. Jozef Ďubjak  
primátor mesta Trstená



## Predmet podpory FP

### 1. Ciele mikroprojektu

<b>Hlavný cieľ</b>	Hlavným cieľom projektu je vytvorenie a posilnenie kontaktov, ktoré vytvoria základ trvalej cezhraničnej spolupráce medzi obyvateľmi partnerských regiónov a miestnymi skupinami na stranách oboch partnerov prostredníctvom kultúrnej výmeny, stretávaní a výmeny medzi umeleckými súbormi, uskutočňovaním umeleckej činnosti a kultúrnych a spoločenských podujatí.
<b>Špecifický cieľ 1</b>	Spoznávanie kultúry a tradícií partnera prostredníctvom umenia, najmä spevu a tanca.
<b>Špecifický cieľ 2</b>	Nadviazovanie osobných kontaktov a priateľstiev medzi obyvateľmi a miestnymi skupinami na strane oboch partnerov.
<b>Špecifický cieľ 3</b>	Zapojenie všetkých vekových skupín čo najširšieho počtu obyvateľov na území oboch partnerov do využívania výsledkov projektu.
<b>Špecifický cieľ 4</b>	Vytvorenie spoločných propagačných materiálov s cieľom propagácie výstupov projektu a prezentácie spoločných hodnôt a spolupráce medzi partnermi.
<b>Špecifický cieľ 5</b>	Zvýšenie kvality kultúrnych možností na strane oboch partnerov.

### 2. Aktivity

<b>Popis aktivít</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) <b>Príprava spoločných podujatí</b> obsahuje organizačné a technické zabezpečenie spoločných stretnutí, koncertov, vystúpení a podujatí: <b>6/2011-1/2012</b></li> <li>2) <b>Hudobné a tanečné skúšky</b> zahŕňajú programovú prípravu koncertov a vystúpení, organizačnú a technickú prípravu účinkujúcich, nacvičovanie programu - <b>6/2011-1/2012</b></li> <li>3) <b>Stretnutia, koncerty, vystúpenia</b> - v programe bude aj spoznávanie tradícií a kultúry hostiteľskej krajiny, výlety do okolia, spoločné stretnutia: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) <b>Koncert zmiešaného zboru z Bašky v Trstenej (16.-17. 7.2011</b>, do 50 účastníkov (1 autobus), koncertné vystúpenie, účinkovanie na omši)</li> <li>b) <b>Vystúpenie tanečného súboru s ľudovou hudbou z Trstenej v Novom Hrozenkove (8/2011</b>, do 50 účastníkov (1 autobus), jedno verejné vystúpenie spolu s domácim súborom, spoločenské stretnutie, výlet)</li> <li>c) <b>Spoločné vystúpenie speváckeho súboru s detským folklórnym súborom z Nového Hrozenkova v Trstenej (3. - 4. 9.2011</b>, do 100 účastníkov (2 autobusy), jedno verejné vystúpenie, spoločenské stretnutie, výlet do Zuberca)</li> <li>d) <b>Spoločné vystúpenie detského speváckeho súboru a zmiešaného zboru z Trstenej v Novom Hrozenkove</b> spolu s domácimi súbormi (<b>24.-25. 9.2011</b>, do 100 účastníkov (2 autobusy), vystúpenia spolu s domácimi súbormi, výlet do okolia, spoločenské stretnutie)</li> </ol> </li> </ol>
----------------------	--

	<p>e) <b>Vystúpenie detského folklórneho súboru z Nového Hrozenkova v Trstenej</b> spolu s domácimi účastníkmi (október, do 50 účastníkov (1 autobus), jedno verejné vystúpenie)</p> <p>f) <b>Vystúpenie zmiešaného zboru z Nového Hrozenkova v Trstenej</b> spolu s domácimi účastníkmi (11.-13.11. 2011, do 50 účastníkov (1 autobus), koncertné vystúpenie, účinkovanie na omši - <b>640. výročie založenia mesta</b>, výlet na Oravský hrad, spoločenské stretnutie)</p> <p>g) <b>Vystúpenie detského speváckeho súboru z Trstenej v Novom Hrozenkove a v Karolinke (12/2011</b>, do 50 účastníkov (1 autobus), program pre deti v okolí, dve verejné vystúpenia)</p> <p>h) <b>Koncert zmiešaného speváckeho zboru z Bašky v Trstenej (8.1. 2012</b>, do 50 účastníkov (1 autobus), jedno verejné vystúpenie)</p> <p>i) <b>Koncert zmiešaného zboru z Trstenej v Novom Hrozenkove a v Karolinke (14.-15. 1.2012</b>, do 50 účastníkov (1 autobus), spoločenské stretnutie, výlet do okolia, dve verejné vystúpenia)</p> <p>4) <b>Príprava a vydanie audiovizuálneho nosiča z koncertov a podujatí</b> konaných v rámci projektu. Výsledkom bude DVD obsahujúce výstupy z projektu, live nahrávky z koncertov a vystúpení s cieľom propagácie spolupráce, spoločných tradícií a hodnôt – <b>7/2011 – 3/2012</b></p> <p>5) <b>Príprava a vydanie propagačného materiálu.</b> Publikácia bude mať formu brožúry veľkosti A5 s rozsahom min. 20 strán. Obsahom bude prezentácia regiónu oboch partnerov, prezentácia kultúry a tradícií partnerov a prezentácia výstupov vzájomnej spolupráce partnerov – <b>3/2012</b></p> <p>6) <b>Záverečná konferencia</b> za účasti zástupcov všetkých strán zúčastnených pri realizácii projektu, zhodnotenie výstupov a výsledkov, návrhy ďalšej spolupráce. Konferencia bude otvorená pre verejnosť, počítame s účasťou cca. 50 osôb z partnerskej organizácie – <b>3/2012</b></p> <p>7) <b>Informačné a propagačné aktivity - 6/2011 – 3/2012</b></p>
<p><b>Inštitucionálna a technická udržateľnosť</b></p>	<p>Mesto Trstená a Rímskokatolícka farnosť Nový Hrozenkov sú stabilné inštitúcie s mnohoročnou pôsobnosťou, ktorá zabezpečí udržateľnosť výstupov mikroprojektu počas jeho realizácie a tiež minimálne počas piatich rokov od ukončenia aktivít mikroprojektu. Oba partneri sú tak inštitucionálne aj technicky schopní zabezpečiť udržateľnosť projektu. Existujúce technické zabezpečenie, organizačné schopnosti, skúsenosti s realizáciou projektov rôznych typov vnášané do projektu sú zárukou jeho udržateľnosti. Partneri majú záujem na zblížovaní sa, čo potvrdzuje aj dohoda o spolupráci a samotné partnerstvá, ktoré vzniknú prostredníctvom projektu medzi súbormi, obyvateľmi, miestnymi skupinami, a sú zárukou udržateľnosti výsledkov projektu. Propagačné materiály, ktoré vzniknú počas realizácie aktivít projektu, budú dôkazom dobrej partnerskej spolupráce.</p>

### 3. Cieľové skupiny

<b>Cieľové skupiny:</b>
Obyvatelia mesta Trstená
Obyvatelia mestečka (městys) Nový Hrozenkov a mesta Karolinka
Členovia umeleckých súborov oboch partnerov
Deti zo strany oboch partnerov
Návštevníci a turisti na strane oboch partnerov

